

Code of conduct 行動規範

1. The SHIDAX Group will strive to be a corporate group that endears itself to customers, is trusted by shareholders and supported by employees, and earns the trust of society.
2. The SHIDAX Group will strive to be a corporate group that conducts its business activities fairly and justly while complying with social norms, laws and regulations, corporate ethics, and internal rules.

1. シダックスグループは、お客様に愛される、株主に信頼される、従業員に支持される、社会に信用される企業グループを目指します。
2. シダックスグループは、適法公正に事業活動を展開し、社会規範、法令、企業倫理、社内諸規定等ルールを遵守する企業グループを目指します。

Quality Assurance 品質管理

The Group's headquarters and some of its outlets and facilities have acquired ISO 9001 certification, and related know-how is shared throughout the whole Group.

SHIDAX has formulated its own regulations for controlling food service processes. Called "Food Service HACCP," they are based on NASA's "Hazard Analysis Critical Control Points" (HACCP), the method of food hygiene management developed to ensure food safety for manned space missions. The regulations observe stringent control standards based on the three principles of "cleanliness," "timeliness," and "heating" that cover all food-related processes, from products and distribution to preparation.

SHIDAX has donated cleanup kits to schools to help prevent the spread of infectious noroviruses.

SHIDAX has a Non-Allergenic Food Committee consisting of outside specialists, such as physicians, kindergarten, and food industry experts.

- ・本社ならびに一部店舗・施設でISO9001を取得。そのノウハウをグループ全体で共有しています。
- ・米国NASAで、宇宙食の安全性を確保するために開発された食品衛生管理の方式「HACCP」の考え方に則り、工程管理に重点を置いた独自の「給食サービスHACCP」を策定。食材、物流、調理にいたるまで、「清潔」「迅速」「加熱」の3原則に基づく厳しい管理基準を遵守しています。
- ・ノロウイルス感染症対策「嘔吐物処理セット」を学校に寄付しています。
- ・医師、幼稚園、食品業界などの外部専門家も交えた「アレルギー食提供安全委員会」を運営しています。



Food Education Activities 食育活動

The Group conducts various food education activities, including cooking lessons and a program designed to help people eat healthy food in order to avoid metabolic disorders.

We donate to child-care centers, libraries, and other organizations a "child food education card game" based on promoting healthy eating. (We also lend these games out free-of-charge at our restaurant karaoke outlets nationwide.)

- ・クッキング教室や「さよならメタボ」プログラムなど健全な生活を実践するための食育活動を実施しています。
- ・マザーフード「子ども食育かるた」を作成し、保育園、図書館等へ寄付しています。(全国のレストランカラオケ店舗でも無料で貸し出しています。)



Environmental Protection 環境保全

The Group's headquarters and some of its outlets and facilities have acquired ISO 14001 certification, and related know-how is shared throughout the whole Group.

We help reduce carbon dioxide emissions by including room temperature, chilled, and frozen foods in the same shipments.

Uniforms that have been worn by restaurant karaoke staff are recycled into eco-bags.

We operate environmentally friendly restaurant karaoke outlets that reduce power consumption through the use of LED lighting and energy-efficient air conditioners.

- ・本社ならびに一部店舗・施設でISO14001を取得。そのノウハウをグループ全体で共有しています。
- ・常温、冷蔵、冷凍の食材を一括で配送することで、排出する二酸化炭素量を削減しています。
- ・レストランカラオケで使用した制服をエコバッグに再利用しています。
- ・レストランカラオケの店舗においてLED照明や省エネ対応エアコンを導入し、低電力消費によるエコ店舗運営を実践しています。



Others その他

We donate a portion of the proceeds from the sale of 500ml bottled mineral water to the United Nations High Commissioner for Refugees and the World Food Program to help save the lives of child refugees.

Restaurant karaoke sales vehicles are equipped with fire extinguishers and emergency first aid kits.

Each September, we hold Golden Age Karaoke Contests in conjunction with Respect for the Aged Day, a public holiday. We invite members of community karaoke groups and members of the Japanese Federation of Organizations for Disabled Persons to enjoy karaoke and a meal.

We donate computers no longer needed by the Group to social welfare organizations for them to use. We also assist with recycling efforts carried out by the elderly and disabled at recycling workshops in support of their community involvement.

- ・ミネラルウォーター「水の星500mlペットボトル」の売上の一部を、難民の子供たちを救うためにUNHCR(国連難民高等弁務官事務所)、WFP(国連世界食糧計画)に寄付しています。
- ・レストランカラオケの営業車に防災・応急救護用品を搭載しています。
- ・敬老の日になみ、毎年9月に「ゴールデンエイジカラオケ大会」を開催。地域のカラオケサークルの方や日本身体障害者団体連合会の方々をお招きして、カラオケや食事を楽しんでいただいています。
- ・グループ内で不要となったパソコンをリユースパソコンとして社会福祉団体へ寄贈しています。また、高齢者や障害者の方が働く作業所等で再生作業等を行うことで社会参加の支援も同時に行っています。

The SHIDAX Group hopes sincerely for the earliest possible recovery of the region and all people who were affected by the Great East Japan Earthquake. We will continue to support the rebuilding of eastern Japan.

シダックスグループは、被災地の1日も早い復興・再生を心より祈念し、今後も支援活動を行っていきます。



Report of Assistance Activity for the Great East Japan Earthquake

東日本大震災を受けて 災害支援活動のご報告

Shipping of Emergency Relief Supplies and Dispatching of a Rescue Team to Sendai from Our Shibuya headquarters

緊急支援物資の輸送、救援隊の派遣(渋谷本社から仙台へ)

Immediately after the disaster, we sent emergency relief supplies in large buses owned by Group member DAISHINTO Inc.

- ・As of April 30, we had made 18 shipments.
- ・We had dispatched a total of 176 SHIDAX employees as relief workers (as of April 30).

震災直後、当社グループ大新東(株)の大型バスにて緊急支援物資を輸送。

- ・輸送回数…18回(4月末時点)
- ・シダックス救援隊総数…176人(4月末時点)

Monetary Donations and Relief Supplies 義援金・救済金募金、支援物資の受付

All outlets of Group companies nationwide, with the exception of those situated in the disaster area, received donations and relief supplies from the general public.

被災地を除くグループ会社全店舗にて、一般の方々から義援金・救済金募金、支援物資を受付。

Direct Shipments of Relief Supplies to Evacuation Centers 避難場所へ支援物資の直接配送

With the help of local employees, as well as Twitter and other social media, we received accurate information about the situation in devastated areas. Based on this information, we shipped supplies of items in short supply directly to evacuation centers.

As of April 30, we had sent supplies to more than 50 evacuation centers, child-care centers, and elderly healthcare facilities run by local governments, as well as other emergency centers.

現地スタッフやツイッター等を活用して、現地の正確な情報を収集。支援の不十分な避難場所へ、ニーズに沿った支援物資を直接配送。

お届け先…宮城県を中心に、自治体が運営する避難所・保育園・老人保健施設・その他避難所等、約50箇所以上(4月末時点)

Public Donations and Supplies お預かりした義援金募金、支援物資

Monetary donations:	Main items donated by the Group	主な受付品目	
¥10,875,165 (March 14-31)	Blankets and towels		57,271
	毛布・タオル		57,271 枚
Relief supplies (March 16-April 10)	Items of canned and vacuum-packed food		27,306
	缶詰・レトルト食品		27,306 個
募金額…	Children's books		22,566
10,875,165円	児童書		22,566 冊
(3/14 ~ 3/31)	Underwear (inner wear, shorts, socks)		39,014
	下着(インナー・ショーツ・靴下)		39,014 点
支援物資 (3/16 ~ 4/10)	Stationery		44,420
	文具		44,420 個
	Others		8,781
	その他		8,781 点